

Zweite Lektion (der-Lektion der-zweite)

Der Schriftsteller

Der Schriftsteller hat sich hingesetzt. 1
(setzte-sich-er der-Schreiber)

Er hat sich hingesetzt, und er hat geschrieben. 2
(setzte-sich-er und-schrieb-er)

ANMERKUNGEN

Der bestimmte Artikel أَلْ [AL] kann allen Nomen vorangestellt ① werden, unabhängig von Genus (Geschlecht) und Numerus (Anzahl).

جَلَسَ [JaLaβa] „er setzte sich/hat sich gesetzt“. Ebenso wie bei ② كَتَبَ [KaTaBa] beinhaltet جَلَسَ [JaLaβa] bereits das Pronomen (persönliches Fürwort) „er“.

Was wir im Deutschen mit dem Imperfekt (einfache Vergangenheit) oder dem Perfekt (zusammengesetzte Vergangenheit) wiedergeben, nennen die Arabisten „vollendeter Aspekt“.

٢ أَلْدَّرْسُ الثَّانِي

① أَلْكَاتِبُ

② جَلَسَ أَلْكَاتِبُ ١

③ جَلَسَ وَ كَتَبَ ٢

AUSSPRACHE

[AD-DaRβu_(A)fβ-fβAN] [AL-KATiBu] [1 JaLaβa_(A)L-KATiBu]
[2 JaLaβa Wa-KaTaBa]



Der Schriftsteller

Der Schriftsteller hat sich hingesetzt. 1

(setzte-sich-er der-Schreiber)

Er hat sich hingesetzt, und er hat geschrieben. 2

(setzte-sich-er und-schrieb-er)

ANMERKUNGEN

Die Aussprache des > jim [ʃ] ist dem [dsch] von „Dschungel“ ④ ähnlich, jedoch ist das [d] kaum zu hören. Speziell in Ägypten spricht man diesen Laut allerdings immer wie [g] in „Gabel“.

جَلَسَ [JaLaʕa] wird aus drei Konsonanten gebildet: جِمَس jim ⑤ [ʃ], لَمَس lam [L] und بِنَس bin [ʕ], die hier alle in Verbindung mit dem kurzen Vokal [a] vorkommen.

وَ [wa] „und“ bildet beim Sprechen mit dem nachfolgenden Wort ⑥ eine Einheit. Dies gilt normalerweise auch für die Schreibung. Aus Gründen der Übersichtlichkeit schreiben wir es getrennt.

Übung 1: Verstehen Sie diese Sätze? ►

Auf den Tonaufnahmen hören Sie in allen Lektionen vor jeder ersten Übung تَرْجِمُ [TaRʒim], was etwa bedeutet „Übersetzen Sie“. Sie sollen aber mit dieser Übung lediglich kontrollieren, ob Sie die bisher kennen gelernten Buchstaben lesen und die Wörter auch in einem anderen Zusammenhang verstehen können.

Lösung 1: Haben Sie verstanden?

- Der Schriftsteller hat geschrieben. (schrieb-er der-Schreiber) ①
 Der Schriftsteller hat sich hingesetzt, und er hat geschrieben. ②
 (setzte-sich-er der-Schreiber und-schrieb-er)

Buchstaben erkennen und lesen

اَلْكَاتِبُ
 اَلْكَاتِبُ
 A L K A T I B U

④ جَلَسَ اَلْكَاتِبُ 1
 جَلَسَ اَلْكَاتِبُ
 ج ل س ا ل ك ا ت ب
 2

⑤ جَلَسَ وَ كَتَبَ 2
 جَلَسَ وَ كَتَبَ
 ج ل س و ك ت ب
 3

AUSSPRACHE

[AL-KATiBu] [1 JaLaʕa(A)L-KATiBu] [2 JaLaʕa Wa-KaTaBa]

Übung 1: Verstehen Sie diese Sätze?

1 كَتَبَ اَلْكَاتِبُ
 2 جَلَسَ اَلْكَاتِبُ وَ كَتَبَ

Übung 2: Setzen Sie die fehlenden Wörter ein! ➤

Anhand der 2. Übung, die nicht vertont ist, können Sie feststellen, ob Sie die angetroffenen Wörter und Strukturen anwenden können. Schreiben Sie die fehlenden arabischen Wörter in die grauen Kästchen. Die Breite der einzelnen Kästchen entspricht der Breite des jeweiligen Buchstabens.

Lösung 2: Die fehlenden Wörter.

1 كَتَبَ [KaTaBa] 2 أَلْكَاتِبُ [(A)L-KATiBu]

Leseübung

أَلْكَاتِبُ

1 جلس أَلْكَاتِبُ

2 جلس و كتب

Konzentrieren Sie sich momentan ganz auf das Verstehen des Textes, und machen Sie sich mit der Aussprache vertraut. Lernen Sie möglichst täglich – mehr als 15-20 Minuten müssen es nicht sein. Machen Sie sich keine Gedanken über Dinge, die vielleicht bis jetzt noch nicht erklärt wurden; die Erklärung wird zu gegebener Zeit kommen. Betrachten Sie die Anmerkungen als einen guten Freund, der Sie auf Ihrem Weg begleitet und Ihnen das, was Sie im Moment verstehen müssen, erklärt.

Übung 2: Setzen Sie die fehlenden Wörter ein!

1 Er hat geschrieben, und er hat sich hingesetzt.
(schrieb-er und-setzte-sich-er)

وَجَلَسَ

2 Der Schriftsteller hat sich hingesetzt.
(setzte-sich-er der-Schreiber)

جَلَسَ

Schreibübung

1im [ʃ] جلس

lam [L] جلس

βin [β] جلس